

MILIK FERPUSTAKAAN
STAIN KEDIRI

**THE RELATIONSHIP BETWEEN READING HABIT AND
TRANSLATION ABILITY OF ENGLISH DEPARTMENT
STUDENTS OF STAIN KEDIRI**

THESIS

Presented to

State College for Islamic Studies (STAIN) Kediri
in Partial Fulfillment of the Requirements
For the Degree of Sarjana in English Language Education



STAIN / IX / Prps.
o Kias: KS/TBI-16/027
No Inv: 1622027
Tanggal: 11-10-2016
Sifat: H/P/T/B.

By :

RATNA ISTUNINGTYAS
9322.095.12

**ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF EDUCATION
STATE COLLEGE FOR ISLAMIC STUDIES
(STAIN) KEDIRI
2016**

Approval Page


**THE RELATIONSHIP BETWEEN READING HABIT AND
TRANSLATION ABILITY OF ENGLISH DEPARTMENT
STUDENTS OF STAIN KEDIRI**

RATNA ISTUNINGTYAS
9322.095.12


Approved by:

Advisor I

Advisor II



Bahruddin, S.S., M.Pd
NIP: 19750930200710004



Mohammad Muhyidin., M.Pd
NIP. 198012262009121004

NOTA KONSULTAN

Nomor : Kediri, 08 Juni 2016

Lampiran : 4 (empat) berkas

Hal : Bimbingan Skripsi

Kepada
Bapak Ketua Sekolah Tinggi
Agama Islam Negeri (STAIN) Kediri
Di
Jl. Sunan Ampel No. 07 Ngronggo
Kediri

Asslamualaikum Wr. Wb.

Memenuhi permintaan Bapak Ketua untuk membimbing penyusunan skripsi mahasiswa tersebut dibawah ini:

Nama : RATNA ISTUNINGTYAS

NIM : 9322.095.12

Judul : "THE RELATIONSHIP BETWEEN READING HABIT AND
TRANSLATION ABILITY OF ENGLISH DEPARTMENT
STUDENTS OF STAIN KEDIRI"

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, kami berpendapat bahwa skripsinya telah memenuhi syarat ssebagai kelengkapan ujian akhir Sarjana Strata Satu (S-1)


Bersama ini saya lampirkan berkas naskah skripsinya, dengan harapan dalam segera diujikan dalam sidang Munaqosah.


Demikian agar maklum dan atas kesedian Bapak, kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Pembimbing I

Pembimbing II


Bahruddin, S.S., M.Pd
NIP. 19750930200710004


Mohammad Muhyidin., M.Pd
NIP. 198012262009121004

NOTA PEMBIMBING

Nomor : Kediri, 18 Juli 2016
Lampiran : 4 (Empat) Berkas
Hal : Bimbingan Skripsi
Kepada
Bapak Ketua Sekolah Tinggi
Agama Islam Negeri (STAIN) Kediri
Di
Jl. Sunan Ampel No. 07 Ngronggo
Kediri

Asslamualaikum Wr. Wb.

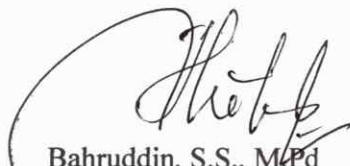
Memenuhi permintaan Bapak Ketua untuk membimbing penyusunan skripsi mahasiswa tersebut dibawah ini:

Nama : Ratna Istuningtyas
NIM : 9322 095 12
Judul : "THE RELATIONSHIP BETWEEN READING HABIT AND
TRANSLATION ABILITY OF ENGLISH DEPARTMENT
STUDENTS OF STAIN KEDIRI"

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, sesuai dengan beberapa petunjuk dan tuntunan yang diberikan dalam sidang munaqosah yang dilaksanakan tanggal 18 Juli 2016 kami dapat menerima dan menetujui hasil perbaikannya.


Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Pembimbing I



Bahruddin, S.S., M.Pd
NIP. 19750930200710004

Pembimbing II



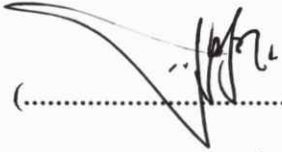

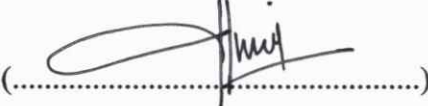
Mohammad Muhyidin., M.Pd
NIP. 198012262009121004

Ratification Sheet

**THE RELATIONSHIP BETWEEN READING HABIT AND
TRANSLATION ABILITY OF ENGLISH DEPARTMENT
STUDENTS OF STAIN KEDIRI**

Ratna Istuningtyas
9322.095.12

Has been examined by the Board of Examiners of State College For Islamic
Studies (STAIN) Kediri on July, 18th 2016

1. Main Examiner :
Dr. Ary Setya Budhi Ningrum, M. Pd
NIP. 198204302008012011 
(.....)
2. Examiner I :
Bahrudin, S.S., M.Pd
NIP. 19750930200710004 
(.....)
3. Examiner II :
Mohammad Muhyidin., M.Pd
NIP. 198012262009121004 
(.....)

Kediri, July 20th 2016
Acknowledged by
Principal of State College for Islamic Studies
(STAIN) Kediri


Dr. Nur Chamid, MM
NIP : 19680714 199703 1 002

Motto

“There is more treasure in books than in
all the pirate’s loot on Treasure Island”

*Walt Disney.

DEDICATION PAGE

This thesis is dedicated to:

1. My beloved parents, my father Mohammad Jaenuri and my mother Mujilah, who never stop praying for me, always give me support, You are my everything, I do love you and thank you so much.
2. My beloved sister, Retno Anggraini who always give her affection to me, thanks a lot.
3. My dearest nephews, Muhammad Alwi Mubarak and Muhammad Kenzi Nubalaa.
4. All my lectures in STAIN Kediri, I cannot mention one by one, thanks for all.
5. All my friends in STAIN Kediri thank you so much for your support and help.
6. My friends in OTAKU circle, Qhoirun Nafi'ah, Annita Yuliana Sari, Rifaatul Muflikha and Dian Ludiawati.
7. My best friends, Yuana Antika and Sinta Astri Shintara
8. All my friends of IC Class B '12, thank you for your support.
9. All my friends of KKN Rejoso, Nganjuk '15 in Group 36 "Sunan Drajad" thank you for your warm and support.
10. All my friends of PPL 2 '16 in MAN Purwoasri, Kediri.

ABSTRACT

Istuningtyas, Ratna. *THE RELATIONSHIP BETWEEN READING HABIT AND TRANSLATION ABILITY OF ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS OF STAIN KEDIRI*. Kediri, English Department, faculty of education, STAIN Kediri, 2016. Advisor 1 Bahrudin, S.S., M.Pd advisor 2 Mohammad Muhyidin., M.Pd.

Key Words: reading habit, translation.

There are three objectives of this study. First is to investigate English Department students' reading habit especially. Second is to investigate their translation ability. third, to know the relationship between students' reading habit and their translation ability at the sixth semester of English Department in STAIN Kediri in academic year 2015/2016.

The research designed of this study is a correlational study. The sample of this study was seventy one students of English Department who take course Translation Practice 1. The data of students were collected using questionnaire and test as the instruments. The aim of using questionnaire is to know the students' reading habit score. Second, translation test is conducted to measure students' translation ability. Then the researcher analyze the relationship use Pearson Product Moment to correlate both reading habit (variable X) and translation ability (variable Y).

The calculation shows that R_{xy} is 0.569, that score is in the interval 0.40-0.59. It means that the correlation between variable X and Y is in adequate correlation. It is also a prove that H_0 is rejected and H_a is accepted. As the conclusion, there is a relationship between reading habit and their translation ability of sixth semester students of English Department in STAIN Kediri year 2015/2016.

ACKNOWLEDGEMENTS

Thanks to the God for the mercies. All praises be to Allah, the lord of the worlds, who has given the health and strength to the writer in completing this thesis. May Allah bless His final prophet and messenger, Muhammad SAW, his families and his companies.

This thesis is presented to the English Department Faculty of Education the State College for Islamic Studies (STAIN) Kediri as a partial fulfillment of the requirement for the degree of first strata.

Alhamdulillah, the writer has finished this thesis, absolutely it is not only an effort by herself alone, there are many hands helping her. In this occasion, she presents great honor to:

1. Dr. Nur Chamid, MM as the head of STAIN Kediri;
2. Bahruddin, S.S., M.Pd and Mohammad Muhyidin., M.Pd as my respected advisors who always give me a great guidance, help, constructive criticism and suggestion to me in writing the thesis;
3. Dr. Mukhammad Abdullah, M.Ag as the lecture of course Translation Practice 1 in STAIN Kediri who gave me a chance to take a part in the class;
4. All of lectures who have taught me in this English Department, for giving knowledge, advice in facing life, and giving gorgeous study experience;
5. My beloved parents, Mohammad Jaenuri and Mujilah;
6. My beloved sister, Retno Anggraini;
7. My friends in English Department

Finally, may my thesis will give advantages and great contribution for the reader.

Writer

Ratna Istuningtyas

TABLE OF CONTENTS

COVER	i
APPROVAL PAGE	ii
NOTA KONSULTAN	iii
NOTA PEMBIMBING	iv
RATIFICATION SHEET	v
MOTTO	vi
DEDICATION PAGE	vii
ABSTRACT	viii
ACKNOWLEDGMENTS	ix
TABLE OF CONTENTS	x
LIST OF TABLES	xii
LIST OF APPENDIXES	xiii
CHAPTER I: INTRODUCTION	1
A. The Background of the Research.....	1
B. Problems of the Research	5
C. Objectives of the Research	5
D. Hyphotesis	6
E. Scope and Limitation of the Research	6
F. Significance of the Research	7
G. Definition of the Key Terms.....	7
CHAPTER II: REVIEW OF RELATED LITERATURE	9
A. Translation	9
B. Reading Habit	20
C. Review of Previous Related Study	27
CHAPTER III: RESEARCH METHODOLOGY	30
A. Research Design	30
B. Population and Sample.....	30

C. Data Source.....	31
D. Research Instruments	31
E. Technique of Data Collection.....	40
F. Technique of Data Analysis	40
G. Statistical Hypothesis	44
CHAPTER IV: RESEARCH FINDINGS AND DISCUSSION	45
A. Research Findings.....	45
B. Discussion.....	48
CHAPTER V: CONCLUSION AND SUGGESTIONS	53
A. Conclusion.....	53
B. Suggestion	53
BIBLIOGRAPHY.....	
APPENDIX	
CURRICULUM VITAE	

LIST OF TABLES

Table 2.1: Acceptability Rating Instruments based on Machali	17
Table 3.1: Source and Reason of Questionnaire Items.....	32
Table 3.2: Reading Habit Indicators.....	36
Table 3.3: The Favorable and Infavorable of the items in Reading Habit Questionnaire	36
Table 3.4: The Score of Reading Habit Questionnaire.....	37
Table 3.5: The Result of Reading Habit Validity Test	38
Table 3.6: The Result of Reading Habit Reliability Test	39
Table 3.7: Range of Reading Habit Score	41
Table 3.8: Range of Translation Test Score.....	39
Table 3.9: Interval Score of Coefficient Correlation and the Strength of Relation.....	43
Table 4.1: Category of Students' Reading Habit Score.....	45
Table 4.2: Category of Students' Translation Ability	46
Table 4.3: Result of Normality Test	47
Table 4.4: Result of Correlation Analyze	48

LIST OF APPENDIXES

- Appendix 1: Reading Habits Questionnaire
- Appendix 2: Translation Test
- Appendix 3: Key Answer of Translation Test
- Appendix 4: Students' Reading Habit and Translation Score (variable X and Y)
- Appendix 5: Reading Habit (X)
- Appendix 6: Validity Test Reading Habit Questionnaire
- Appendix 7: Validity of Reading Habit Questionnaire
- Appendix 8: Normality Test
- Appendix 9: Correlation Test
- Appendix 10: Frequencies Data Research